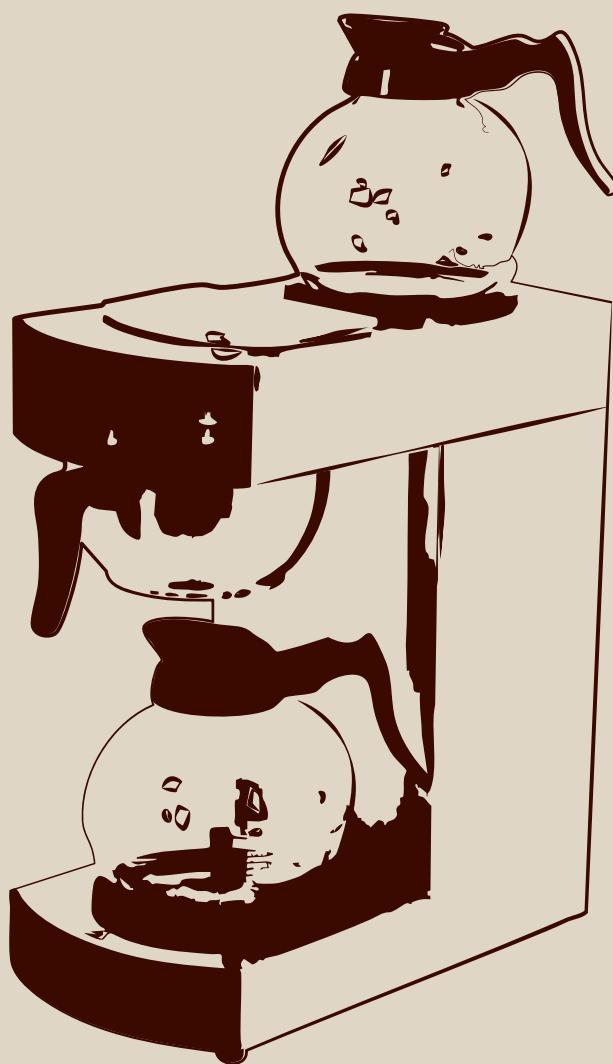




INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Cafetieră cu filtru CC201

- TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE -

1. SIGURANȚĂ	3
2. DESTINAȚIE	4
3. CONSTRUCȚIA APARATULUI	4
4. CONSTRUCȚIA APARATULUI	5
5. TRANSPORT ȘI DEPOZITARE	6
6. INSTALARE	6
7. UTILIZARE	7
8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	8
9. RESETAREA APARATULUI	8
10. GESTIONAREA ȘI ELIMINAREA DEȘEURILOR	9

NOTĂ:

Prezenta instrucțiune a fost tradusă din instrucțiunea originală în limba engleză, utilizând inteligența artificială și traducerea automată.

INTRODUCERE

Vă mulțumim pentru achiziționarea aparatului de cafea cu filtru CANARIO.

Pentru a asigura siguranța și funcționarea corespunzătoare a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de prima punere în funcțiune.

Produsele noastre sunt supuse unor procese continue de modernizare și îmbunătățire, pentru a garanta o funcționare fără defecțiuni și siguranță în exploatare.

Manualul trebuie păstrat într-un loc sigur și accesibil personalului. În calitate de producător, ne rezervăm dreptul de a modifica parametrii și soluțiile tehnice, în scopul îmbunătățirii continue a calității produselor noastre. Informațiile și parametrii prezentați în acest manual pot să difere față de realitate, însă aceste diferențe nu afectează în mod semnificativ utilizarea aparatului.

Vă dorim o utilizare plăcută.

1. SIGURANȚĂ

1. La livrarea aparatului, este obligatoriu să verificați starea acestuia privind completitudinea și posibilele deteriorări apărute în timpul transportului. În cazul constatării unor neconformități sau deteriorări, vă rugăm să procedați conform prevederilor din Condițiile Generale de Garanție incluse în prezentul manual de utilizare. Nu utilizați în niciun caz aparatul care a fost deteriorat în timpul transportului. Acest lucru poate provoca vătămări corporale, deteriorarea aparatului sau pierderi materiale, pentru care producătorul nu își asumă nicio responsabilitate.
2. Nerespectarea condițiilor de exploatare și siguranță descrise poate duce la vătămări corporale grave sau alte pierderi.
3. Aparatul trebuie utilizat în condițiile prevăzute în instrucțiuni și conform scopului pentru care a fost proiectat și fabricat.
4. Pe durata utilizării, aparatul trebuie protejat împotriva contactului cu apa (a se vedea capitolul curățare). Acest lucru este valabil și pentru toate conexiunile electrice externe. În cazul unui contact necorespunzător cu apa, aparatul trebuie scos imediat din funcțiune, deconectat de la sursa de alimentare și verificat de un service autorizat Forgast. Nerespectarea acestei proceduri poate cauza electrocutare și pune viața în pericol.
5. Nu deschideți niciodată carcasa aparatului dumneavoastră pe cont propriu.
Păstrați toate orificiile de ventilație libere, pentru a asigura răcirea adecvată a aparatului.
Nu introduceți în orificiile aparatului alte obiecte decât cele care fac parte din dotarea standard sau opțională.
6. Manipulați ștecherul numai cu mâinile uscate. La deconectare, țineți întotdeauna ștecherul, niciodată cablul de alimentare.
Verificați regulat starea ștecherului și a cablului de alimentare. În cazul constatării unei deteriorări sau a unei funcționări necorespunzătoare, opriți aparatul din funcționare și contactați un service autorizat Forgast.
7. În cazul răsturnării sau căderii aparatului, înainte de reluarea utilizării, este obligatoriu să solicitați inspecția sau reparația acestuia într-un service autorizat Forgast. Nu încercați niciodată să reparați aparatul pe cont propriu, deoarece acest lucru poate duce la pericol de viață. Este interzisă efectuarea oricăror modificări constructive sau a altor modificări ale aparatului.
8. Dacă se constată deteriorări ale cablului de alimentare sau ale prizei, acestea trebuie înlocuite imediat.
Protejați cablul de alimentare împotriva contactului cu elemente fierbinți sau ascuțite ale aparatului, cu focul sau cu alte obiecte.
Asigurați cablul astfel încât să fie prevenită tragerea accidentală sau împiedicarea de acesta.



Atenție!

Conectarea sau adaptarea instalației electrice existente sau efectuarea reparațiilor trebuie încredințate unei persoane care cunoaște conținutul instrucțiunilor dispozitivului, este corespunzător instruită și deține autorizațiile necesare.

9. Este necesar să supravegheați permanent funcționarea aparatului, iar în cazul apariției unor nereguli, consultați cu prioritate informațiile din prezentul manual. În cazul în care nu se poate porni dispozitivul sau nu se pot obține parametri corecți de funcționare, vă rugăm să contactați un service autorizat Forgest.

10. Persoanele minore, cu dizabilități motorii sau mentale, precum și cele care nu dețin cunoștințele necesare pentru utilizarea corectă a aparatului, îl pot utiliza doar sub supravegherea și responsabilitatea unei persoane desemnate pentru siguranță.

11. În timpul curățării, întreținerii sau al unei perioade îndelungate de neutilizare, opriți aparatul conform indicațiilor din instrucțiuni și scoateți ștecherul din priza de alimentare.



Atenție!

Dacă ștecherul este lăsat în priza de alimentare, aparatul rămâne permanent sub tensiune.

Este necesar să asigurați acces facil la ștecher și la priza de alimentare. Aceasta va permite deconectarea ușoară a aparatului și întreruperea rapidă a alimentării cu energie electrică în caz de avarie majoră.



Atenție!

Nerespectarea prevederilor de mai sus poate duce la vătămări corporale grave, pericol de viață, deteriorarea aparatului sau pierderi materiale semnificative, pentru care producătorul nu își asumă răspunderea.

Nerespectarea punctelor menționate mai sus poate conduce la pierderea garanției.

2. DESTINAȚIE

Aparatul de cafea cu filtru marca Canario este destinat preparării cafelei prin metoda cu filtru. Aparatul permite prepararea simultană a mai multor porții de infuzie, ceea ce îl face potrivit pentru uz casnic, birouri sau mici unități de alimentație publică.

Aparatul este conceput pentru utilizarea cu cafea măcinată și filtre de hârtie de unică folosință. Utilizarea filtrelor de hârtie facilitează menținerea curățeniei și asigură claritatea infuziei. Aparatul este dotat cu un sistem de menținere a temperaturii, care păstrează cafeaua caldă pentru un anumit interval de timp după finalizarea procesului de preparare.

Nu se recomandă utilizarea aparatului de cafea pentru prepararea altor băuturi decât cafea (de exemplu, ceai, cacao, plante) și nici pentru încălzirea laptelui, apei sau altor lichide. Utilizarea conform destinației asigură o durată de viață prelungită a aparatului și siguranță în exploatare.

3. CONSTRUCȚIA APARATULUI

Aparatul de cafea cu filtru Canario este echipat cu o carcasă robustă din oțel inoxidabil, oferind durabilitate și rezistență la utilizare intensivă. Aparatul este dotat cu două carafe termorezistente, fiecare cu o capacitate de 1,8 litri, permițând servirea facilă a cafelei în cantități mari. Rezervorul de apă cu o capacitate de 2,2 litri permite prepararea unei porții mari de infuzie dintr-o singură utilizare.

Pe partea superioară a carcasei se află o plită suplimentară cu întrerupător independent, destinată încălzirii celui de-al doilea recipient. În partea centrală se află coșul de filtrare cu inel elastic, proiectat pentru utilizarea cu filtre de hârtie. La baza aparatului se găsește placa principală de încălzire, care menține temperatura infuziei după finalizarea procesului de preparare. În partea frontală sunt amplasați indicatori LED ușor de citit, care informează asupra stării de funcționare: verdele semnalizează procesul de preparare în desfășurare, iar roșul avertizează asupra eventualelor nereguli.

În partea din spate se află orificiul de alimentare cu apă și cablul de alimentare cu împământare. Întreaga construcție a fost proiectată având în vedere ergonomia, ușurința în utilizare și fiabilitatea în exploatarea zilnică.



- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Comutator al plăcii de încălzire superioare | 7. Cablu de alimentare cu fișă |
| 2. Comutator ON/OFF | 8. Placă de încălzire inferioară |
| 3. Orificiu de alimentare cu apă al rezervorului | 9. Vas |
| 4. Placă de încălzire superioară | 10. Indicator de funcționare (verde) |
| 5. Coș pentru filtru | 11. Indicator de avertizare (roșu) |
| 6. Carcasă | |

4. CONSTRUCȚIA APARATULUI

MODEL	CC201
Alimentare	230 V, 50 Hz
Putere	1 885 - 2 243 W
Capacitate	1,8 l / 5 min.
Temperatură de preparare	93 până la 96°C
Capacitate rezervor apă	2,2 l
Capacitate cană	1,8 l
Diametru filtru	250 mm
Dimensiuni	195 x 365 x 445 mm
Greutate	5,78 kg

5. TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

La primirea aparatului, vă rugăm să verificați imediat dacă acesta este complet și dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului. Pe durata transportului, aparatul trebuie manipulat cu grijă și trebuie evitate șocurile.

Aparatul ambalat nu trebuie depozitat în spații exterioare. Aparatul trebuie amplasat într-o încăpere uscată, bine ventilată, într-un mediu care nu provoacă coroziune. Nu rotiți aparatul contrar indicațiilor de pe ambalaj.

Evitați expunerea aparatului la umezeală, praf, temperaturi ridicate (peste 40°C) și lumină solară directă. Nu plasați obiecte grele pe aparat. A se păstra departe de copii și animale.



În cazul unei perioade prelungite de neutilizare a aparatului, goliți apa din interiorul aparatului de cafea și curățați-l.

Ambalajul trebuie păstrat sigilat până la momentul instalării aparatului. În timpul depozitării, respectați cu strictețe indicațiile de pe ambalaj referitoare la poziția aparatului, modul de amplasare și condițiile de depozitare.

6. INSTALARE

Înainte de utilizare, îndepărtați ambalajul și toate materialele de protecție de pe aparat și din toate accesoriile. Nu îndepărtați niciodată de pe aparat elemente precum plăcuța de identificare sau marcajele de avertizare.



Atenție!

La amplasarea aparatului, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este blocat sau deteriorat.

Nu instalați mai multe prize portabile sau alimentatoare în spatele aparatului. Conectați aparatul la o priză cu împământare, cu o tensiune conformă cu specificațiile de pe plăcuța de identificare.

- Nu amplasați niciodată aparatul în apropierea unei flăcări deschise sau a altor surse de căldură.
- Aparatul trebuie poziționat astfel încât fișa să fie ușor accesibilă și să poată fi deconectată rapid în caz de avarie.
- Aparatul trebuie amplasat pe un blat stabil și perfect orizontal.
- Coșul pentru filtru, cu arcul inelar montat, trebuie introdus în locașul corespunzător din carcasa aparatului de cafea.



Atenție!

Arcul inelar trebuie să fie întotdeauna fixat corect pe fundul coșului filtrant.

Fixarea incorectă poate provoca revărsarea cafelei din coș.



Atenție!

Arcul poate să își piardă elasticitatea în timp, ca urmare a utilizării.

O întindere delicată a elementului permite redobândirea funcționalității sale inițiale.

7. UTILIZARE



Atenție!

Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele pentru care este destinat. Aparatul trebuie manevrat de persoane care au consultat prezentul manual de instrucțiuni.

Înainte de montaj, demontaj și în timpul curățării, deconectați aparatul de la priza de alimentare.

Înainte de prima utilizare, curățați și uscați atent aparatul.

Operațiuni Premergătoare Primei Preparări a Cafelei

Turnați apă rece în rezervor, într-o cantitate care să nu depășească 2,2 litri. După umplere, așteptați aproximativ un minut pentru a permite evacuarea aerului din sistem.

Sub coșul filtrant trebuie așezat un recipient gol din sticlă, un termos sau un recipient vidat, poziționându-l cu precizie în locul special desemnat.

După conectarea la sursa de alimentare, se aprinde indicatorul de preparare, semnalizând începutul procesului de preparare. Apa fierbinte începe să curgă în recipientul plasat sub coșul filtrant. După aproximativ 4–5 minute, indicatorul de preparare se stinge, ceea ce indică finalizarea ciclului.

Înainte de prima preparare a cafelei, se recomandă efectuarea acestui proces de 2–3 ori doar cu apă curată, pentru a spăla și curăța componentele interne ale aparatului. În timpul funcționării, pot fi audibile zgomote de sfârâit și bolborosit, precum și poate fi vizibil abur – aceste manifestări sunt normale.



Atenție!

Nu trebuie turnată apă fierbinte în rezervor.

Instrucțiuni de Preparare a Cafelei

- Montați sita de filtru și adăugați cantitatea corespunzătoare de cafea măcinată pe filtrul de hârtie.
- Introduceți sita de filtru la locul său în aparat.
- Turnați apă rece în rezervorul de apă.
- Așezați cana goală în poziția corespunzătoare sub sita de filtru.
- Porniți aparatul — indicatorul de preparare se va aprinde, semnalizând începutul procesului de preparare a cafelei.
- Cafeaua va începe să se scurgă în carafă.
- După stingerea indicatorului de preparare, procesul de preparare este finalizat, iar cafeaua nu va mai curge.
- Placa de încălzire inferioară va menține temperatura cafelei în carafă până la oprirea aparatului.
- Activarea butonului pentru încălzitorul superior permite menținerea unei cafele cu cafea la o temperatură ridicată și pregătirea unui nou ciclu de preparare în cea de-a doua carafă.
- Aparatul de cafea este echipat cu o conductă de preaplin care previne supraumplerea; cu toate acestea, depășirea capacității maxime a rezervorului (2,2 litri) este strict interzisă pentru a evita scurgerile.
- Conductele și boilerul pot conține întotdeauna o cantitate mică de apă — dacă aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată sau urmează să fie mutat, este necesar să goliți apa rămasă și să curățați aparatul înainte de depozitare.
- După o perioadă îndelungată de neutilizare a aparatului, înainte de următoarea pornire, repetați procedura de instalare și pașii indicați pentru prima preparare a cafelei.
- În cazul unor pauze scurte în utilizarea aparatului, clătiți-l cu apă proaspătă înainte de reutilizare.
- Aprinderea indicatorului de avertizare semnalează necesitatea decalcifierii aparatului.



Atenție!

- Demontați camera de preparare cu deosebită atenție – există risc de opărire.
- Nu lăsați carafa goală pe plita de încălzire!

8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE



Atenție!

Înainte de a începe curățarea, opriți aparatul, deconectați-l de la alimentare și așteptați să se răcească.

- Aparatul și accesoriile trebuie curățate temeinic după fiecare utilizare.
- Ștergeți suprafețele exterioare, inclusiv plita de încălzire, cu o cârpă umedă, apoi uscați-le cu grijă.
- Carafa, termosurile și sita de filtru trebuie spălate cu apă caldă și detergent, apoi clătite bine și uscate.
- Nu spălați niciuna dintre componente în mașina de spălat vase.
- Pentru curățarea aparatului, folosiți o lavetă moale cu o cantitate mică de detergent. Nu folosiți substanțe de curățare abrazive sau agresive, precum cele care conțin alcool, substanțe alcaline, diluanți sau benzină, care pot deteriora suprafețele aparatului.
- Este interzisă turnarea directă a apei peste aparat. Evitați pătrunderea apei în componentele electrice.
- Nu utilizați niciodată apă sub presiune pentru curățarea aparatului.
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat înainte de reutilizare.
- Verificați periodic starea cablului de alimentare și a fișei. În cazul identificării unor deteriorări sau nereguli ale conexiunilor electrice, contactați un service autorizat Forgast.

DECALCIFIERE

- Se recomandă utilizarea apei filtrate cu un grad scăzut de duritate. Dacă acest lucru nu este posibil, efectuați decalcifierea la fiecare 2–3 luni sau ori de câte ori este necesar.
- Dacă ciclul de preparare durează mai mult decât de obicei sau dacă se observă o cantitate crescută de abur, acesta este un semnal că este necesară decalcifierea.
- Pregătiți soluția: dizolvați 300 ml suc de lămâie proaspăt sau concentrat în 1 litru de apă caldă (sub 50°C).
- Introduceți sita de filtru și poziționați un recipient gol sau un vas sub filtru.
- Turnați soluția în rezervorul de apă și porniți aparatul.
- O parte din soluție va curge în recipient, eliminând apa rămasă din aparat.
- După ce soluția apare în recipient, opriți aparatul.
- Așteptați 5–6 minute pentru ca resturile soluției să se scurgă împreună cu depunerile, apoi porniți aparatul din nou.
- După finalizarea ciclului, opriți aparatul de cafea și clătiți soluția.
- Repetați ciclul de preparare de câteva ori cu apă proaspătă, până când apa nu mai prezintă miros de lămâie.
- Aparatul este gata pentru reutilizare.



Atenție!

Defecțiunile cauzate de depunerile de calcar duc la pierderea garanției.

9. RESETAREA APARATULUI

În cazul unei funcționări incorecte a ciclului de preparare, opriți și deconectați aparatul de la rețea. Îndepărtați capacul din spate și verificați dacă se poate apăsa butonul situat pe lateralul boilerului.

Dacă butonul poate fi apăsat cu un clic, decalcificați aparatul înainte de reutilizare. Dacă problema persistă, contactați serviciul de asistență tehnică.

10. GESTIONAREA ȘI ELIMINAREA DEȘEURILOR

La finalul ciclului de viață al produsului, nu aruncați aparatul într-un loc care ar putea prezenta un risc pentru mediu.

Este permisă depozitarea temporară a deșeurilor periculoase în scopul eliminării lor ulterioare. Trebuie respectate reglementările privind protecția mediului, aflate în vigoare în țara de utilizare a aparatului.

Aparatul trebuie predat unor firme specializate, pentru colectare, demontare și eliminare.

Aparatul trebuie demontat, componentele separate și grupate în funcție de caracteristicile lor chimice, ținând cont că unele dintre acestea pot fi reciclate și reutilizate similar deșeurilor menajere. Înainte de eliminare, aparatul trebuie făcut inutilizabil prin deconectarea cablului de alimentare.

Materialul rezultat în urma eliminării, dacă nu este reutilizat, trebuie predat la un punct de colectare sau la un depozit de deșeuri, în conformitate cu reglementările în vigoare.

Orice simbol WEEE prezent pe produs indică faptul că acesta nu poate fi tratat ca deșeu menajer. Acesta trebuie eliminat în mod corespunzător pentru a preveni orice impact negativ asupra mediului și sănătății umane.

Pentru informații suplimentare privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați producătorul, serviciul de asistență sau unitatea locală specializată în gestionarea deșeurilor.

Operațiunile de demontare a aparatului trebuie efectuate de personal calificat.

În cazul în care se preconizează remontarea ulterioară a aparatului, toate operațiunile trebuie realizate cu maximă atenție, pentru a nu deteriora componentele acestuia.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele defecțiuni sau inconveniente cauzate de către personal neautorizat care operează aparatul.



ELIMINARE

Ambalajul și materialul din care este realizat sunt 100% reciclabile și sunt marcate cu simbolul



La eliminare, este necesar să se respecte reglementările locale în vigoare. Elementele de ambalaj (pungi din plastic, bucăți de polistiren etc.) trebuie păstrate departe de copii, întrucât pot constitui un potențial pericol.

Aparatul este fabricat din materiale ce pot fi reciclate ca materii prime secundare. Aparatul este marcat ca fiind conform cu Directiva Europeană privind echipamentele electrice și electronice uzate. Prin asigurarea unei eliminări corespunzătoare a acestui aparat, puteți contribui la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane.



Simbolul de pe aparat sau din documentația aferentă indică faptul că aparatul nu trebuie tratat ca deșeu menajer obișnuit. Aparatul trebuie predat unui centru specializat în colectarea și reciclarea echipamentelor electrice și electronice. La casarea aparatului, asigurați-vă că acesta devine inutilizabil (nu mai poate fi pus în funcțiune), prin tăierea cablului de alimentare și înălțurarea ușii raftului, precum și a altor componente care pot reprezenta un pericol. Nu permiteți niciodată ca cineva să se cațere pe aparat sau să rămână blocat în interiorul acestuia. Aparatul trebuie casat conform prevederilor locale de gestionare a deșeurilor, prin predarea acestuia la un centru special de colectare. Nu lăsați aparatul nesupravegheat, deoarece poate prezenta un pericol pentru copii.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Aparatul a fost fabricat în conformitate cu cerințele de siguranță prevăzute în directivele europene și cu standardele aferente acestora. După îndeplinirea acestor cerințe, producătorul declară că produsele sale sunt conforme cu legislația europeană în vigoare și, prin urmare, poartă marcajul CE corespunzător, care permite comercializarea acestora în țările europene.

Declarația de conformitate este disponibilă, la cererea utilizatorului, în format electronic sau tipărit, la sediul producătorului.

Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166

canario
CAFÉ